

GARABONCIÁS

ILLUSZTRÁLT SZATIRIKUS ÉLCLAP

MEGJELENIK MINDEN HÓNAP ELSEJÉN ÉS TIZENÖTÖDIKÉN

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
CLUJ, Regina Maria-utca 6., II. Em.

Felelős szerkesztő és kiadó:
BORONKAI LAJOS

Évi előfizetés: Magánosok 150,
cégek 250, nagyvállalatok 500 Lei.

Készül a világbéke Genfben és vidéken



Dandy Bandi

politikai gondolatok



— Itt a kánikula... Sokan azt mondják, hogy ilyenkor legjobb a forró tea... Vajjon nem ezért csinálják a tüzet a szélső fiúk?...

— Ilyen nagy melegben utóforrásnak indul a bor... Vajjon Goga nem azért tartja újból aktuálisnak az „Erjedő mustot”?...

— Ki szelet vet, vihart arat — mondja a közmondás... Vajjon ki tüzet vet, az mit arat?... Az alighanem bent marad a vízben...

A RENDŐRTISZT

— Jaj, doktor úr, azt hiszem, nem az igazít fogta meg!

— Hát az magával is megcsik néha, igaz-e?...

VENDÉGMŰVÉSZNŐ

— Titkár úr, miért murizik a művésznő az öltözőben?

— Csak kilenc virágkosarat adtak fel neki, direktor úr...

— Na és az nem elég neki?

— Nem, mert ő fizenkettőt fizetett ki...

TITKÁR ÚR

— Tessék várni, a direktor úr a feleségével beszél telefonon...

— És honnan tudja Ön, hogy a feleségével beszél?

— Na hallja! Félórája folyton azt mondja, hogy „igen”...

GAMBRINUSBAN

— Te Hulyák, az új főpincér nem tetszik nekem. Tegnap amikor elmentem, úgy végignéztél rajtam, mintha nem fizettem volna...

— Remélem, kikérte magadnak?

— Ugyan! Egyszerűen végignéztél rajta, mintha fizettem volna!...

ROZI

— Na Rozi, itt van egy pár cipő, remélem, jó lesz magának...

— Csak jó lesz, naccsága, merhogy nekem is olyan trampli lábam van, mint a naccságának...

Hacsek és Sajó

(Az ardeali ágból)

Irja: BORONKAI LAJOS

Hacsek (bejön apacsingben, kabátját a hóna alatt hozza): Pincér! Pincér!!

Pincér (loholva jön): Szolgája, Hacsek úr, jó melegünk van, nemdebár?

Hacsek (epésen): No ne olvadjon el, mert foltos lesz a padló!... Mit szóljanak akkor a tribünvállalkozók?...

Pincér (röhög): Höhő... Vagy az aszfalfőzők... Hacsek úrnak nincs melege?

Hacsek: Csak ha az árnyékos oldalon járok...

Pincér: Talán a naposon?

Hacsek: A naposon nyugodtan sétálok, mert a hitelezőim mind az árnyékoson járnak s így békém van fölük...

Pincér (kajánul): Nem rossz! Akkor legjobb volna az egyenlítőnél...

Hacsek: Akkor talán kiegyenlíténém őket, azt hiszi?

Pincér: Erről jut eszembe, Hacsek úr, van egy százaléjese? A borralalóval éppen kivan...

Hacsek: És borralaló nélkül?

Pincér: Borralaló nélkül 85...

Hacsek: No akkor várjon. 250-ig! Sajnálom magát megterhelni egy hamis százlajossal...

Pincér (lemondóan): A fene egye meg! Nekem is van vagy hat darab... Pedig hogy pengettem őket!...

Hacsek: Éppen az volt a baj! Nem tudja a legujabb rendeletet?

Pincér: Nem én! Hogy szól?

Hacsek: Már nem szabad pengetni, mert hátha valódi!...

Pincér: Hát akkor hogy ismerem meg?

Hacsek: Laposra kalapálja és megolvasztja! Ha száz Celsiusnál rotyog, akkor valódi, különben hamis...

Pincér (elmélázva): Jójó, de ha rotyog, hogy csinálók belőle megint egy szutyást?

Hacsek: Na lássa, ezt szeretném én is megtudni, maga pupák!...

Pincér (gondterhesen): Inkább az elsütésére mondana valami jó módot, Hacsek úr!...

Hacsek: Miért ne! Én a minap ötöt sütittem el egyszerre!

Pincér (mohón): Hol, hol, Hacsek úr?

Hacsek: A tornavodái fingli-tangliban...

Pincér: Biztosan egy nőnek!...

Hacsek: Egy frászt! Ot szutyást egy nőnek?... Egy bucuresti bűvésznek!

Pincér: Hát ezt hogy csinálta, Hacsek úr?

Hacsek: Nagyon egyszerűen! A cilinderébe kért öt szutyást papirban. Miután pedig papir ötszutyást senki ki nem ad manapság a kezéből, én belepotyogattam a cilinderébe öt hamis szinezüstöt... Azt mondta, az is jó lesz, majd csinál ő ebből papirpénzt, nem azért bucuresti bűvész ő...

Pincér (szájtátva): És csinált, Hacsek úr?

Hacsek: De mennyire! Megrázta a kalapot és hirtelen a fejébe nyomta. Azután belefűjt a bűvészpalcájába, amelynek végéből kirepült egy vadonatúj összedort papirötszutyás...

Pincér: És Hacsek úr szépen elkapta még a levegőben...

Hacsek: Ajaj! De mennyire elkaptam! Sőt meg is mutattam az ámuló palikának! Aztán szépen zsebre tettem és urasan elsétáltam onnan...

Pincér: Másnap este is elment, Hacsek úr?

Hacsek (göggösen): Én csak egyszer megyek ilyen helyekre!

Sajó (izzadva jön): Jónapot, Hacsek! Tyú, de betyár' jó idő van!...

Pincér: Szolgája, Sajó úr! Valami hűsítőt?

Sajó: Hozzon egy darab jeget szóda nélkül...

Pincér (lehűtve, elmenőben): Ettől a tulajnak lesz melege!...

Hacsek: No, Sajókám, mit szól a ganefti népszövetségi zülléshez?

Sajó: Attól függ, hogy háborút, vagy békét akarnak-e csinálni?

Hacsek: Magát melyik érdekli, Sajókám?

Sajó: A háború... Csakis a háború!...

Hacsek: Mióta lett maga olyan harcias?

Sajó (keserűen): Amióta három szutyás van a zsebemben és nem bírok rajta venni egy pofa pulicka-lisztet sem...

Hacsek: Hát az baj! Adjuk el félárban!

Sajó (keserűen): Próbáltam, de úgy se kell!...

Hacsek (gondolkozik): No itt akkor már csak a bűvészet segíthet!...

Sajó: Micsoda bűvészet?

Hacsek: Amit legutóbb tanultam a tornavodában! Adjá ide a három hamis szutyást!

Sajó: Hacsek, maga mentőangyal! Itt a három szutyás! (Odaadja).

Hacsek: Most pedig várjon rám itt egy félórát! (Elrohan).

Sajó (szorongva vár, közben két adag naturszeretletet kebelez be a medve bőrcébe).

Hacsek (derűs arccal beront és lepenget az asztalra három vadonatúj százaléjest): No, tata, itt a gersli!...

Sajó (ámulva): Hacsek! Hogy csinálta?

Hacsek: Bűvészzel... A főposta háta mögött!

Sajó: És meg se verték?

Hacsek: Na hallja! Mikor megverhetek volna, akkor én már máshelyt voltam!...

Garabonciás konferánsza

Ötletem a hazai fürdők felvirágoztatására

A közgazdászok és egyéb főkézvezetők azt hangoztatják, hogy az általános gazdasági krízis az oka a polgár minden keserűségének. Tudja a macska, hogy az az „általános gazdasági krízis“, a naiv polgár csak azt tudja, hogy ha Isten kegyelméből valami munkához hozzájut és naponként, szombathétként vagy havonként imitt-ammott kap is érte egy kis pénzt, ezt a kis pénzt legnagyobb részét büszkén megőrzi, szép százezesekben kapja kézhez...

Most jön azután a nehezebb munka: a százezes füzetes megvizsgálása az alábbi feltételek szerint:

Akad-e? Ha akad, peng-e? Ha peng, vonas-e? Ha vonalas, vörös-e, sárga-e, fehér-e? Vastag-e, vékony-e, recés-e? Na és ha mindeme megvan, akkor még mindig nem hamis-e?

Ez volna a könnyű külső vizsgálat. Ezután jön a belső vegyi és fémtani examináció: mit csinál a gyökér, smirglizve, padlóhoz vagy falhoz döröszölve? Elpirul, ellágyul, szintváltoztat-e?

Noshát, ha a pénzdarab nem is, de a kisérő polgár egész bizonyosan elpirul, ellágyul és szintváltoztat!... Így hát ezt nem is folytatom, mert én humorista vagyok és nem hóhér...

*

Ehelyett inkább elárulom ötletemet a hazai fürdők biztos felvirágoztatására. Ötletem egyszerű, de

nagyszerű! Ime:

A nagytekintetű Söhivatal adjon ki egy rendeletet, hogy városunk családi sósfürdőiben: Someşenin, Cojocnán és Baiján, — amelyek csak egy ugrásnyira vannak tőlünk és olcsóságukban bármely külföldi drága fürdőnél többet érnek — *folyó évi július 1-től szeptember 15-ig minden százalékos befogadó!*

Ennyi az egész! Ennek az egyszerű intézkedésnek áldásos hatása lesz a polgárra, az államkincstárra s a fürdökre egyaránt...

A polgár ugyanis — a pénzvizsgálatoktól és egyéb más bajoktól — szinte kivétel nélkül halálosan kimerült és idegbeteg. Megspórolt pénze — ugyancsak szinte kivétel nélkül — a nála megrekedt százezesekben fekszik a ládafiában. (Néha a gyerekek játszanak vele „itt a hamis, hol a hamis“ nevű népszerű játékokat.)

A polgár ilyformán megszabadul az idegbaja csirájától: a hamis és nem hamis százaléjeseitől, a három kitűnő fürdőhely hihetetlenül fellendül s az államkincstár ezt a peches pénznemet egy tételben és lehetőleg papírpénzben kényelmesen beválthatja.

Mert hát merjük remélni, hogy a kincstár egyszer mégis csak beváltja ezeket a kis hamisakat, hogy belőlük még hírmondó se „akad“!...

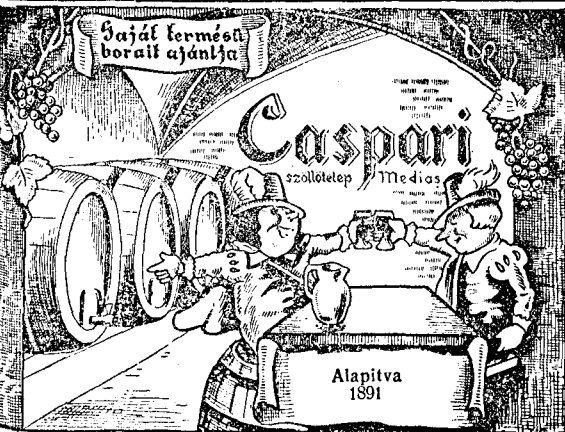
(—kai)

Nem fájna a fejük

genfi politikusoknak, ha Caspari-féle küküllőmenti tiszta fajbort innának az új hajji lerakatból, Str. Regina Maria 34. Kihordás kicsinyben is. Nagyon szolid árak!

A négus

hajlandó európai ruhát viselni, ha annak szövétét a Tirman-szövetáruházban veheti meg (Str. Regina Maria 26) bárki-nél sokkal olcsóbban.



Fajtiszta küküllőmenti borokat

csaknem engros-árban

vegyünk a termelőnél az új cluji lerakatban

Str. Regina Maria No. 34.

Kihordás kicsinyben is!

Petrol-gázfűző és fűtő

szagtalan, olcsó és biztos!

Nyári főzéshez, melegítéshez a legcélszerűbb! Egy órai főzés, fűtés, melegítés 45 bani!

Beszerezhető Takarékoságra is

Moskovits és Társánál

a F ő p o s t á v a l s z e m b e n

Felhívás

a borbély és fodrász urakhoz!

A jó borbély és a jó vicclap mindig is közel voltak egymáshoz. Sőt a középkorban szinte kizárólag a borbélyok képviselték a humort, a tréfát, a szellem és kedély szabad kirobbanását. A komor várkastélyokba ők vitték magukkal a derűt s a hatalmas várnagy aligha engedhetett meg magának annyit az urasággal szemben, mint az udvari borbély. És nem egy rettegett uralkodónak a borbély volt a legbizalmasabb tanácsadója, sőt barátja. Másszóval évszázadok során ők voltak a zord kedély felderítői, humoristái, élő vicclapjai...

Nem csoda tehát, ha a Garabonciás is állandó bensőséges viszonyban van a borbélyokkal, akik-től az idők során nagyon sok témáját, ötletét merítette s akik talán a leghálásabb pártolói, sőt barátai minden jó vicclapnak...

Ezt a megértő és kölcsönös kapcsolatot óhajtja most a Garabonciás kimélyíteni és honorálni azzal, hogy a mai számától kezdődőleg állandó rovatot bocsát ingyenesen a borbélyszakma rendelkezésére azzal, hogy ez a rovat a borbélyok és fodrászok egymásközti szakmai érintkezését megkönnyítse s nekik a lehetőség szerint segítségükre legyen.

Ebben a rovatban meg fognak jelenni a szakosztályok közleményei, gyűlések összehívása, határozatok közlése, egyes üzletek gazdacseréi, eladási szándékai vagy feltételei, munkás keresések és kínálkozások, vagyis minden olyan közlemény, amelyet a szakosztály elnöksége a szaktársaknak tudomásul szánt és ezidőszert csak posta vagy küldöncök útján tud eljuttatni hozzájuk.

Ezt a szerepet azért tudja sikerrel betölteni a Garabonciás, mert a borbélyok legnagyobb részénél amugy is ott van, akiknél pedig még nincs meg, azokhoz eme hasznos rovat révén hamarosan el fog jutni annál is inkább, mert a mai naptól kedvezményes előfizetést állapítottunk meg az összes borbélyok és fodrászok részére és pedig évi 120 Leiben, amely félveként is fizethető.

Hisszük, hogy jó szolgálatot fogunk tenni fentemlített rovatunkkal a borbélyszakmának és emellett mi sem fogunk károsodni, mert amennyivel olcsóbban adjuk a lapunkat, annyival szaporodni fognak az előfizetőink ebből a népes szakmából.

Szívesen testvéri üdvözléssel: Garabonciás, Cluj, Str. Regina Maria 6, II. em. (Fotofilm-udvar).

Közlemény. Bérletkártyák finom kivitelben 500 darabonként 200 Lejért rendelhetők meg a Garabonciás kiadóhivatalánál, Str. Regina Maria 6, II. em., (Fotofilm-udvar). Rendelések a kiadóhivatal postáládájába bedobhatók.

Tűzifát

LEGJOBBAT,
LEGJUTÁNYOSABBAN

Munteanu-nál

rendelhet.

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 53. • Tel. 89

Emánczy Pálné csevegése



— Gud báj, drágám, helyesebben: „Oll rájd“, az angol tisztviselők szövetsége magáévá tette a nőköllégák ama sérelmét, hogy a nőtisztviselők kevesebb fizetést kapjanak, mint a férfiak... Na meg — Isten a világ felett —, hogy a férjes asszonyok, meg a flapper=lányok kevesebbet kapjanak alárendelt helyzetükben, mint a vénkisasszonyok!...

— A hamis érvelés ebben az ügyben az, hogy a férjes asszonyok és a flapper=lányok „fonhausaus“ jobban el vannak látva, mint a vénlányok, akik még melékkeresetre sem számíthatnak, így hát több fizetés jár nekik — nöbich!... Ebben az érvelésben mindössze annyi igaz, hogy a férjes asszonyok manapság alaposan el vannak látva — az ellenségeinknek legyen mondva!...

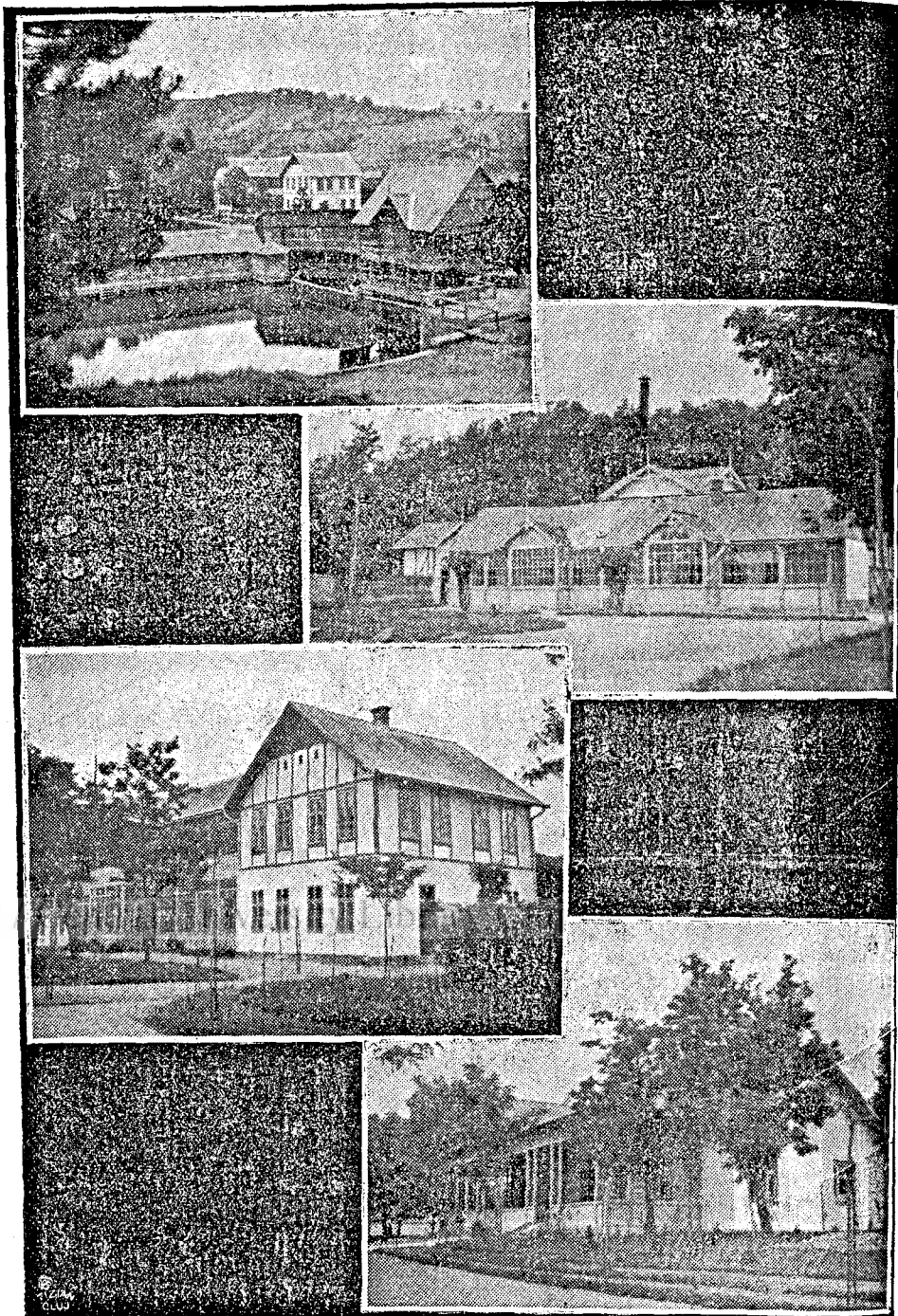
— Nos hát, egyhangulag felteszem a kérdést, mit kell rááldoznia egy asszonytisztviselőnek csupáncsak arra, hogy (egy időben) a vezérigazgató urak és a férj urak érdeklődését lankadatlanul ébrentartsa és lelohadni ne engedje?...

— Messze ne menjek, csak így fürdőszезónban... Amíg a lehiggadt strapa=tisztviselőnő egy szál kartonhacukában megfürdözhet a kert végében a bazsalikomok között, azalatt nekünk, asszonytisztviselőknak, meg a kezdő ilikárnőknek, a legmodernebb trikókban kell domborítanunk és homorítanunk a vezérek és alvezérek szeme előtt a legdrágább világstrandokon... Csak a láb, kebel és hajjoperatőr=kozmetikus föbbe kerül, mint egy szikár iktatónő egész háztartása — a pincsel és levendulával együtt...

— Mert hát a kellő szekszepil nélkül nincs manapság aktiv és kiadós hivatali állás, de még férj sincs!... Bütykös lábikával, rozoga vádlikával, hegyesreszelős térddel és lapos formákkal egy ambiciózus hivatalnoknő lemarad a kukuzini állomáson...

— Mert hát a főnök urak, meg a férj urak manapság nagyon kényesek ám és nem elégszenek meg a jó agy és kézimunkával, a mai modern nőnek kézzel-lábbal, minden idegszálával meg kell dolgoznia azért a betevő falatért — a mai lekonyult gazdasági viszonyok között...

— Noshát, így kétségtelen, hogy a modern hivatalnoknő karbantartása sokkal költségesebb, mint a régivágású kisasszonyoké, a térdenaluli boldog korból... Na nem?
(— kai.)



Az ujjonnan átalakított Cojocna sós gyógyfürdő.

COJOCNA

SÓS GYÓGYFÜRDŐ JUNIUS 1-ÉN MEGNYILT.

Hideg, meleg, sós gőzfürdő, kádfürdő és strand állanak a közönség rendelkezésére. — ELSŐRANGU KONYHA, kényelmes, renovált szálloda. — Villanyvilágítás. Olcsó szállítási lehetőség. Mérsékelt árak! Szállodai szobák 40 lejtol felfelé. TELJES NAPI PANZIÓ, FÜRDŐVEL EGYÜTT 135.— lej. Fürdőjegy ára sóstóban 15 lej, meleg fürdő közös medencében 28 lej, meleg kádfürdő 35 és 40 lej. Autóbuszok hétköznapokon reggel 9 és délután fél 2 órakor indulnak a főposta elől, vasár és ünnepnapokon MINDEN órában. Az AUTÓBUSZ viteldija ODA ÉS VISSZA — FÜRDŐJEGY ÁRÁVAL EGYÜTT 62 LEJ.

Fürdőzés – Gyógyulás – Üdülés

Közönségünk három kedvelt családi fürdőhelye

Múlt számunkban leírásban mutattuk be közönségünk három közkedvelt családi fürdőhelyét és pedig a cojocnai fõménysós gyógyfürdõt, a someşeni rádiomos iszap-, kád- és szabadfürdõt, valamint a bãijai sóskénes és szénsavas gyógyfürdõt. Ezuttal képbem mutatjuk be Cojocnát és Bãiját, míg Someşeni legujabb képfelvételeit helyszûke miatt a jövõ számunkban hozzuk.

Cojocna fõménysós gyógyfürdõ.

Baloldali képünk az ujonnan átalakított, teljesen modernizált Cojocna fûdõtelepet ábrázolja. Sajnos, a kép nem szemlélteti eléggé sem a nagyszabású átalakításokat, amelyek ezévbén ott végementek, sem pedig azt a nyüzsgõ életet, amely a célszerû újítások nyomán máról holnapra ott kiélõdött.

Mert Cojocna ma már nagyon látogatott fürdõ, amilyen talán sohasem volt. A közönség most már mindent megkap ott, ami egy fürdõhely kényelméhez, gyógy- és üdülési igényeihez, a természeti kincsek zavartalan élvezetéhez hozzátartozik.

Az új villanytelep nappali világosságot áraszt, a primitív szálloda teljesen átrenováltan áll a vendégek rendelkezésére. Ugyanígy a melegfürdõ, valamint a fürdõvendéglõ helyiségei és lágas terrásza. A fürdõvendéglõ egyébként az új igazgatóság saját kezelésében van s a kitûnõ szakember, Varga Márton közismert magyar vendéglõs vezetése alatt áll. Így vált lehetségessé, hogy az eddigi mizériák után ma már napi 135 lejért kap a fürdõzõ közönség teljes elsõrendû napi penziót, lakással, regyszeri étkezéssel, fürdõvel és minden taxával együtt.

A legnagyobb változások azonban a sósó körül történtek. A tó baloldali részéhez pompás szabad strand csatlakozik most, melynek finom homokjáról és kényelmes terrászeitõl nemcsak a nyüzsgõ fürdõélet tarkasága, hanem a környék

szépsége is szemlélhetõ. Az étkezés a terrászon, tehát fürdés közben is szervizolható.

A fürdõtelep megközelíthetõsége most már tökéletes és olcsó. Clujról például kifogástalan autóbuszon kombinált fürdõjeggyel, tehát fürdõvel együtt 62 leibe kerül oda-vissza egy kirándulás. Indulás reggel 9, 11 és d. u. 1/2 és 3 órakor az autóbusz állomásról.

Someşeni iszap és strandfürdõ.

Közönségünk másik kedvelt kiránduló és fürdõhelye, úgyszólván a város határában. A csúszos, reumás és sokmás betegek már tudják országszerte, mit jelent a someşeni rádiomos iszap és gyógyviz. Az eddigi építkezés a múlt évben már nem tudta befogadni nagy számukat. Ma már a kétszeresére kiépített melegfürdõ is alig tudja befogadni.

Itt már magán villák emelkednek egymásután, mert nagy a kereslet a helyszíni lakásokban. Sõt leendő nagyobb szálloda is biztos rentabilitást kínál az ország minden részébõl érdeklõdõ betegek részérõl. Így hát Románia Póstyénje gyors tempóban kezd kibontakozni az alig pár éves, lebecsült fürdõcskébõl, annál is inkább, mert a nagy töke már minden oldalról érdeklõdik a csodafürdõ iránt.

Mi most egyelõre csak a szabadfürdõvel, az egészségesek és üdülni vágyók „városvégi” kiránduló és fürdõhelyével akarunk foglalkozni Some-

şeniben. A jobb közönség, amely nem kedveli a poros, izléstelen tömegstrandokat, azoknak zsvivaját és léha szabadosságát, az ma már itt találhatõ. Ezért van, hogy Someşeni nem õhajt „árban” konkurrálni más strandokkal, mert ezeseiben aligha tudná tartani a fürdõ disztingvált nivóját, sõt egészen biztosan szûknek bizonyulna a közönség befogadására.

Örömmel tapasztaltuk azt is, hogy a vendég-lõi viszonyok is teljesen megváltoztak. (Egy üveg sör ma feleannyi, mint tavalyelõtt!) Olcsó és jó kon ha, rend, tisztaság és jó zene fogadja a közönséget. Érdekes az is, hogy bár az autóbusz vieldijá mindössze 8 lej, egész családok gyalog teszik meg ezt a fürdõkirándulást.

Bãija sóskénes gyógyfürdõ.

Alsó képünk a kies szamosmenti Bãija gyógyfürdõ vasárnap megnyílt új strandját ábrázolja. Aki ezt a gondtalan és népes strandéletet nézi, nem is gondolja, hogy pár lépéssel tovább ott áll országgrészünk egyik legrégebbi és leghíresebb gyógyfürdõ-épülete, melynek forrásvizet még az ósrómaiak fedezték fel és használták.

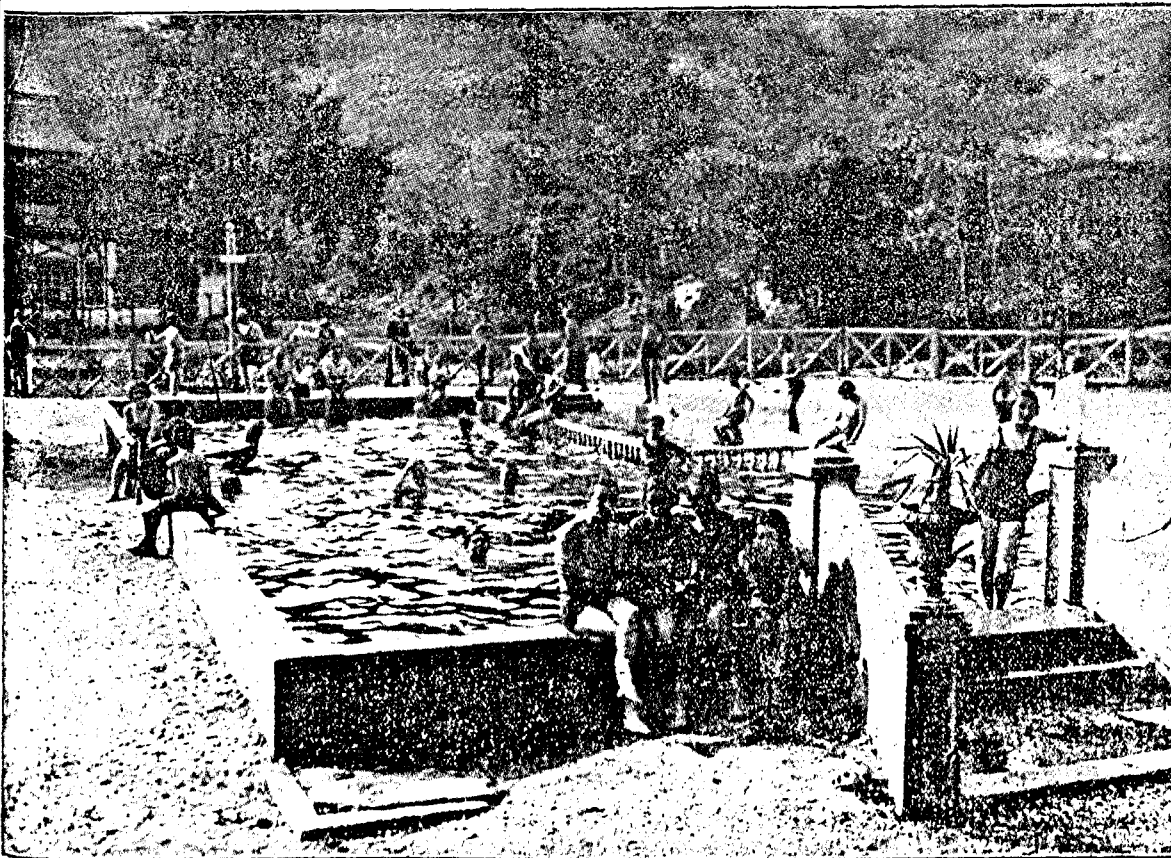
Ez a fürdõhely sok éven át kallódott a szamoszatos platánfái és az emberi indolencia árnyékában, amíg a legutóbbi idõben és kellõ befektetés és modernizálás nyomán ismét a közfigyelem homlokterébe került. A közlekedési eszközök megja-

vulása s az új fürdõtulajdonos szolid üzleti elve tették ezt a szinte párállan gyógyhatású fürdõhelyet hozzáférhetõvé és ismét virágzóvá.

A kiaszfalozott szamosmenti országút a magánautók és autóbuszok egész kocsi-parkját gördíti naponként erre a kedves, romantikus fürdõhelyre, nem is szólva arról, hogy a Cluj-déji motorvasutttal óránként és 64 lej oda-vissza jeggyel, elérheti a közönség alig egy óra alatt. Kedves kirándulóhelye még a motorkerékpárosoknak, (hátsó üléssel és oldalkosárral!).

A fürdõhely közkedveltségét növeli az is, hogy néhány lépésnyire szabad Szamosstrand, halászat és egyéb természeti örömek is kínálkoznak s a fürdõ kitûnõ konyhája olcsón bebiztosítja a peches horgászokat, akik akár a Szamosban, akár pedig a platanok alatt, vagy a bokros szerpentineken próbálnak szerencsét... (—kai)

Strandélet Bãija sóskénes gyógyfürdõben





— Aszongya a zasszon múlt vasárnap vernya-dóra, jólész kihölni a zágybul, mörhogy valami barátságos kuparugó futóbál lösz Aradon a bucu-resti mög budapesti fajtárság részvételével...

— Ömmán döfi — mondok — ha ingyön csinyáják, mörhogy pénzér még két löstvérangyal is kupánrugja ögymást, ha barátságosan, ha nöm!

Ezzöl elö a zünneplö nyári jászku gatyával, a mögpakkót tarisnyával, csutorával, oszt ki a zajtó-buc állomásra, ahun a jedzőúrék, bírósógorék, Loj-ziek mög a Szávertájg zsidósógor a fíjával mán vártak a zajtó-bucba útrakészön...

Alighogy elindútunk, csakhamar finom fog-hajmás illat mög önyhe törköjszag kezdött terjöngni a zajtó-bucba, mörhogy mögéhöztünk a döcögéstül.

Aradba azután kivágódtunk a Maros partyára, ahun mögferedöztünk, ki a vízbe, ki a homokba. Münk férfijak máncsak a vizöt választottuk, a zasszonép a homokba ficánkolt, mörhogy a za divat.

— Divat, az löhet — montam — hanömhát ögy jó mosakodás sö kutya!...

Hanöm azér csak ott hempögött ögy rakás főhérnép amolan rikitö fírikö-hacukában, hogy ippög-csak a ködökük nöm láccott ki...

Eccörcsak elkurjantya magát valami úrféle, hogy:

— Högyek és urak! Mindönki a városi portelöpre, a román-magyar barátságos kupánrugás-hoz!...

Uccu, bövögöttünk a városi portelöpre (hát ingyön atták?), ahun mán oltszorongott párezör embör ögy nagyhombár lépcsös pajtába, az vót a fíribun...

— Köll afönénök — mondok — agyepön biz-tosabb, hát ott is marattunk.

Hírtölön nagy zсібaj támad, oszt kiszalad ame-zöre ögytucat dagadtlábu izmos lögényembör, csikos fírikö hacukába, mög rövidszáru bokorugró gyöcs-gatyába, nagyföne éljönzés mög lönyérzsivaj között.

— Ezök a magyarok! — mongya ögy úrféle izgatóltan.

— Allöhet — mondok pipavégrül — mörhogy lölyrelögényök, oszt jóöblöset odakurjantok:

— Aggyistön, atyámfiak! Hát hogy lityög a fityög odaát?

Nagy viháncolás támadt örre, a föne fuggya, min mulattak...

Aztán kifutott mög ögy olan csapat agyöpre.

— Ezök a románok! — mondta a zelöbbi úr-féle nagy zсібaj közben.

— Éljön! — kurjantom oda, mörhogy mög-értik ök a jómagyar szöt is. Ögyébként a fizimis-kájuk után, vót azok közt is jönéhány magyar...

Azután mögkezdödött a futóbál. Az úrféle aszonta, hogy „futóbál möccs“.

— Futóbálnak futóbál — mondok — mörhát ölegöt futnak, de aföne látott ögy bálát főhérnép nélkül!...

Mögint nagy vihögás támadt, oszt csak vártuk, mikor kelnök birokra, hanömhát csak a labdát dögönyözték napöstig...

A végin a magyarok gyöztek, kupánrugás nél-kül, ögy löhosszal. A jedzőúrtól tudtuk mög, hogy nöm birkozóversöny, hanöm labdarugás vót a céóc.

Hát nömis érte mög a pénzt birkózás nélkül! Amolan „möccs“ vót a zögisz...

(—kai)

Kellemes és kellemetlen túrista kilátások



ÉLETPÁLYA

— Nini, Paszternák! De rég nem láttalak! Hogy vagy?

— Köszönöm, most jó állásom van.

— Nagyszerü! És hol?

— Egy magas kilátótoronyban lakom és figye-lem, mikor tör ki a világforradalom...

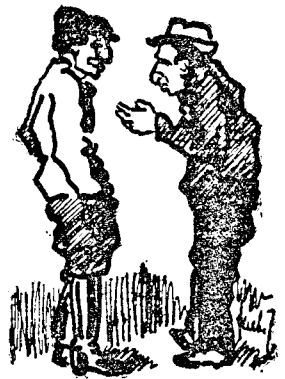
— Nem rossz! És mit lehet ezzel keresni?

— Havi ötven rubelt. Soknak ugyan nem sok, de legalább örökké tartó állás...

— Dr. Lengyel Miklós sebész, szülész és nögyógyász külföldi újtáról hazaérkezett és rendeléseit Cluj, Calea Regele Ferdinánd 111. szám alatti gyögyintézetében újból megkezdte.

NE FELEJTSE EL, hogy bőr és talpszükségletét KOZÁK ISTVÁN bőruzetében szerezze be, a főpostával szemben. Legtartósabb minőségben leg-olcsóbb napi árak!

Mit lát? Mit hall? Mit tud?



— Mit lát, fajtárs?

— Nahát, mit látok? Az ég kegyel-méből itt a kánikula — adámdresszben süirög a kültelki pulya, szülök ruhagond-ját a napfény enyhíti — tegnapai zöld-paszulyt napfény melegíti, húst a hente-seknél szagosra pörköli — nagyházban szakácsnö a friss csirkét öli, a szegény meg ott vár a hentesbolt előtt — mikor kap féláron napsütötte velöt; máj, tüdő, lép, möcsing nyárban az is akad — nyárban szegény ajkán enyhébb panasz fakad, túl a kerítésen pirul már az alma — friss pityóka dagad, nagy a Nap hatalma, hideg s éhséggondot könnyüvé olvasztja — a gyilkos kórságot szeliddé sorvasztja, alul tehát nincs baj, most még csak az kéne, hogy a népzvetöök lelkébe is férne és felperzselné ott a sok ganosz-ságot — mely az egész világ nyaka közé hágott... Látom, amit látok!

— Mit hall, fajtárs?

— Nahát, mit hallok? Egy okos án-gliusz gondolt szépet, nagyot — és nosza, feltalált egy csodaanyagot, mellyel ha be-keni a szigetországot — gázbomba nem robban, tűz rendet nem vág ott, nincs hát repülö rém, gázbomba, tűzveszély — légifegyver ma már csak asszonyi sze-zély, s világ vérén szerzett hös repülö-rajok — csak zümmögö legyek, modern játékfajok, és a rengeteg pénz, népek gazdagsága — söitétben bujkálók pokoli vaksága, az mind hiába volt, más kell, gyilkos szerszám — mitől fúbeharap az ember ezerszám... Hallom, amit hallok!

— Mit tud, fajtárs?

— Nahát, mit tudok? A mostani genfi tömegfelhajtáson — nagy az izgés-mozgás, sok van a rováson, a világ forrong már hosszában, szélétében — sok bérenc má-meluk reszket a féltében, jön a számon-kérés keserü órája — a csinált bajokból mi esik órája, népek pusztulását mennyi-ben okozta — a gyüöllet lángját hol, miként fokozta, saját rút személyét hiú-ságát, kényét — mért becsülte többre, mint a népe fényét s ha már egyszer ott volt, hol a békét osztják — (frakkos vén-asszonyok a lúdtollat fosztják), mért hagyta, hogy a kór ennyire fajuljon — a müvelt nagyvilág vérszomjiba vakuljon?... Tudom, amit tudok!

(—kai)

Calea Regele Ferdinand 10.











Férfi Kalapdivat

Fodor Emil és Társa

Kalapok • Ingek • Nyakkendők

Calea Regele Ferdinand 10.

RÁDIÓ HIREK

Gít balmachóme!  Ój Kelet jelenti: Nemzeti hadseregünk addig még nem tréflizte be magát az arabokkal  Kellei Ujság jelenti: Willer Jóska nem kapott semmit a helységnevek hamis be-
arangozásaért  Maghiár Ujság jelenti: Kis terjedelmünk helyet
og adni pártunk demokráciájának  Ellenzeyk jelenti: A mi dicső-
ségünk nem ujságpapirmasé  Esztílap jelenti: Hat erős oldalon
amogatjuk anyalapunk gyenge oldalát  Jójesztét jelenti: Haran-
gonánk, de nem merünk, vaktöltésü a fegyverünk  Patria jelenti:
A lapelégetéseket téli disznópörkölésig el kell halasztani  Nafjuinea
Română jelenti: A tüzet mi csináltuk, így hát nem ellenezzük, csak
konstatáljuk  Garabonciás jelenti: Mint humoristákj mula-
unk a munkás elefánt csiklandozásán  Jobb vicceket, kevesebb
becceket!

HOLGYVEZETŐ

— Elgázoltam a macskáját, nénike, de hajlandó vagyok magát kárpótolni...
— Hát jó, de tud-e egeret fogni a naccsága?...

AZ ASSZONY

A jámbor Pipogya úr rémülten látja, hogy egy betörő mászik be az ablakon és hirtelen az ágy alá buvik. Csakhamar érzi, hogy valaki a sötétben melléje mászik.

— Te vagy az, mama?
— Egy nyavalyát, én vagyok a betörő, de most aztán csend, mert jön a felesége!...

HÁZIREND

— Mari, nem megmondtam, hogy vala-
hányszor veszekszem az urammal, maga
sétálni vigye a gyerekeket?

— De naccsága kérem, csak nem
sétálhatnak egész nap a kicsikék!...

MEGNYILT A „Savoy“-Kávéház

szolid családi flekkenező és vacsorázó KERTHELYISÉGE

SPECIALITÁSAI:

Eredeti flekken,
vargabéles, kükül-
lőmenti, egerbegyl
fajborokl

Szolid vendéglői árak!! — Szíves pártfogást kér:

SZILÁGYI SÁNDOR

TARTÓS ONDOLÁLÁS

hat havi garancia mellett
villany nélkül, égetés kizárva!

Fodor Salon

CALEA MARECHAL FOCH 4.

Baia Băița

gyógyfürdő női bajok ellen!

Az ősrégi volt Kérő-fürdő kénes, sós, vasas és szénsavas gyógyforrásai
VESE-, EPE-, MÁJ- ÉS HURUTOS BÁNTALMAK, valamint
reuma és csúz ellen!

Fürdőorvosok: Prof. Dr. ORIENT és Dr. E. POP. Nap- és homok-
fürdő, uszóbazin! Vasutállomás: GHERLA. Állami út: Cluj-Gherla.
Autóbusz megálló. — 50%os kedvezmény!

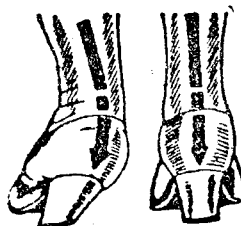
MEGNYILT A „Palace Grill“ tündéerkertje

(Strada Șaguna 13. sz. allatt)

Szenzációs variete
műsor! — Hideg
és meleg konyha!

Asztalrendelés: 13-81 és 13-65 telefonszámokon.

Ferdén jár? Fájós a lába?



Zabolai
ortopéd és modern
cipész
betétje az egyedül
orvossága!

Cluj, Str. Memorandului 23 (Redout)

Ügyeljünk a címre! Van azonos nevű cipész!

Minden vevő

ajándékot
kap
az

A. B. C.

olcsó textiláruházban
Cluj, Str. Neculcea 1.

Unió fest, tisztít. Cluj telefon 8-77

SCHERG

CLUJ, PIATA UNIRII 22

TAVASZI UJDONSÁGAI
ÉS KÜLÖNLEGESSÉGEI
férfiöltöny, felöltő, nőikabát
kosztüm és ruhaszövetek.
Plaidek, takarók, szőnyegek



Loteria de Stat

Az állami sorsjáték 1936 július 15-én

az első osztály huzásán ismét
a nyeremények özönével árássza el a játékosokat,
szétosztva négy hónap alatt

284.634.560.— Leit.

200.— Leivel

már az első osztályban bárki

milliomos lehet!

Vásároljon sorsjegyet!

Milliós nyereményt akar?

Csak „AURORA” sorsjegyet vegyen!

Elárusítás: Kereskedelmi Hitelbank rt. Cluj, Piața Unirii 20.